

Les vendredi 4 février 2011  
et le samedi 5 février 2011  
à 19 h 30

Friday, February 4, 2011  
and Saturday, February 5, 2011  
7:30 p.m.

# Sinfonietta de McGill



# McGill Sinfonietta

**Alexis Hauser**

directeur artistique / artistic director

**Jordan de Souza**

chef invité / guest conductor

Ce concert fait partie des épreuves imposées à Jordan de Souza  
pour l'obtention d'une Maîtrise en musique en direction d'orchestre.  
This concert is presented by Jordan de Souza in partial fulfilment  
of the requirements for the degree of Master of Music in Orchestral Conducting.

Programme

Konzert für Trompete und Orchester, No. 1, Op. 42 (1972)

Andante - Allegro  
Lento - Con moto  
Allegro molto

**EINO TAMBERG**  
(1930-2010)

**Scott Reynolds**, trompette / trumpet  
finaliste du Concours de concerto de McGill 2009-2010 /  
finalist, McGill Concerto Competition 2009-2010

Symphonie n° 4 en si-bémol majeur, opus 60 /  
Symphony No. 4 in B-flat major, Op. 60

Adagio - Allegro vivace  
Adagio  
Scherzo. Allegro vivace - Un poco meno Allegro - Tempo I  
Allegro ma non troppo

**LUDWIG VAN BEETHOVEN**  
(1770-1827)

~ entr'acte ~

Concerto pour violon en mi mineur, opus 64 /  
Violin Concerto in E minor, Op. 64

Allegro molto appassionato  
Andante  
Allegro ma non troppo - Allegro molto vivace

**FÉLIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY**  
(1809-1847)

**Bénédicte Lauzière**, violon / violin  
finaliste du Concours de concerto de McGill 2009-2010 /  
finalist, McGill Concerto Competition 2009-2010

PROCHAIN CONCERT DE LA SINFONIETTA ET L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MCGILL /  
NEXT CONCERT OF THE MCGILL SINFONIETTA AND MCGILL SYMPHONY ORCHESTRA:

Les jeudi et vendredi 7/8 avril 2011  
à 19 h 30, salle Pollack

Thursday and Friday, April 7/8, 2011  
7:30 p.m., Pollack Hall

FRANZ LISZT

*Une symphonie Faust en trois études de caractère d'après Goethe*  
*A Faust Symphony in three Character Pictures after Goethe*  
*Faust - Gretchen - Mephistopheles*

**SINFONIETTA DE MCGILL / MCGILL SINFONIETTA**  
**Alexis Hauser**, directeur artistique / artistic director

<i>flûte / flute</i> Lara Deutsch Dana Thiessen	<i>piano</i> Euijung Alex Park	<i>alto / viola</i> Alexandra Andrews Eric Burge Ryan Davis David Endemann Sophie-Anne Saint-Martin-Audet Eleanor Verrette Luke Zawadiuk
<i>hautbois / oboe</i> Olivier Barrier Lindsey Galego	<i>timbales / timpani</i> Noam Bierstone Chia-Ying Wu	<i>violoncelle / cello</i> Justin Abrams Ariel Carrabré Jane Chan Sophie Feinberg Thomas Fortner Sarah Gans Min Jung Lee Jasmine Long Ja Young Oh
<i>clarinette / clarinet</i> Carina Canonico David Gazaille Andrew George Caitlin O'Brien	<i>percussion</i> Noam Bierstone Krystina Marcoux	<i>contrebasse / doublebass</i> Patrick Ayoup Josh Bullen Max Cardilli
<i>basson / bassoon</i> Katelin Coleman Lindsay Davison Elizabeth Koces	<i>violon / violin</i> Ruža McIntyre <i>(violon solo / concertmaster)</i> Alexandra Bourque Samuel Clark Christina Deaville Jeremy Dyck Jeremy Foster Erica Jacobs-Perkins Victoria Lee Jing Liu Samuel Milner Emilie-Anne Neeland Natasha Penny David Pierre Lise-Marie Riberdy Ema Shiroma-Chao Christine Yoo Adora Wong	
<i>cor / French horn</i> Emily Hush Erin Schwabe-Fry		
<i>trompette / trumpet</i> Karl Johnston Eloy Neira		
<i>trombone</i> Matthieu Bourget		

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.  
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree  
or diploma programme of the students listed above.

Répétiteurs des sections / Sectional Coaches:  
Elizabeth Dolin, Michael Dumouchel, Jean Gaudreault, Aiyun Huang,  
Denise Lupien, Brian Robinson, Lambert Chen, Thomas Williams

Gérante et bibliothécaire de l'ensemble / Ensemble Manager and Librarian: Andrea Stewart  
Gérant(e)s adjoint(e)s de l'ensemble / Ensemble Assistant Managers: Bryan Holt, Katie Schoepflin  
Bibliothécaire, matériel d'orchestre / Performance Librarian: Erika Kirsch  
Administratrice des ressources d'ensembles / Ensemble Resource Administrator: Alexis Carter

## **Alexis Hauser**

Le chef d'orchestre Alexis Hauser, né à Vienne, suit des cours de maître, avec Hans Swarowsky et reçoit en 1970 son diplôme avec distinction (Universität für Musik und darstellende Kunst à Vienne). Il suit également des cours de maître avec Franco Ferrara (Accademia Chigiana Siena, 1969) et avec Herbert von Karajan (Salzburg, Sommerakademie Mozarteum, 1970).

Il a reçu des invitations du Grant Park Festival de Chicago ainsi que de la Finlande, la Norvège et d'Islande. En plus de ses spectacles d'opéra au New York City Opera, il a dirigé de nombreux opéras à l'Opera Midwest de Chicago ainsi qu'au Kennedy Center Opera House de Washington. Récemment, il a fait ses débuts en Suisse où il a dirigé au Zuerich Opera House la première mondiale de l'opéra *Kalkuel* de Werner Schulze (musique) et de Carl Djerassi (livret).

Il a obtenu son premier poste de directeur musical du Orchestra London Canada et a travaillé ensuite comme chef invité principal de l'Orchestre philharmonique de Budapest, avec qui il a fait plusieurs enregistrements ainsi qu'une vidéo de la *Première symphonie* de Mahler, retransmise partout en Europe. À Tokyo, il a enregistré *Turungalila Symphonie* de Messiaen et la *Sixième symphonie* de Mahler, à Moscou, la *Neuvième symphonie* de Bruckner et enfin à Cracovie, Pologne, le Requiem de Dvořák.

Comme directeur de l'Orchestre symphonique de McGill, il reçoit, dès la fin de sa saison inaugurale 2001- 2002, des invitations pour participer au Festival international de Lanaudière et pour se produire au Carnegie Hall à New York. Sa présentation de *Falstaff* de Verdi lui a valu les éloges de *The Gazette* qui l'a qualifiée de révélation. En 2004, Hauser dirige la première canadienne de la version originale de *Das klagende Lied* (Chant plaintif) de Mahler. En 2005, il ressuscite, avec le metteur en scène François Racine, l'opéra *Louis Riel* d'Harry Somers, à la Place des Arts de Montréal, dans une production d'Opera McGill. Cette interprétation a reçu le prix Opus « Événement musical de l'année », remis par le Conseil québécois de la musique. La CBC Radio a diffusé plusieurs des concerts de Hauser avec l'Orchestre symphonique de McGill et son nouvel album, réunissant les oeuvres *L'Ascension* de Messiaen et la *Deuxième Symphonie* « La Résurrection » de Mahler a paru en novembre 2009. En mars 2011, il dirigera *Notations pour orchestre I-IV* de Pierre Boulez, ainsi que *Notation VII* dont ce sera la création canadienne.

## **Jordan de Souza**

Tout aussi à l'aise avec les opéras qu'avec les symphonies et les oratorios, le jeune chef d'orchestre Jordan de Souza est en train de se tailler une réputation grâce à sa polyvalence. Sur les ondes de CBC et dans plus d'une vingtaine de pays, grâce à l'Union européenne de radio-télévision, on a entendu celui que le journal montréalais *The Gazette* a qualifié en 2010 de « chef d'orchestre à surveiller ». En 2008, M. de Souza est nommé chef d'orchestre de l'église St. Andrew and St. Paul et parmi les moments forts de ses représentations, mentionnons un concert avec l'Association des musiciens de l'Orchestre symphonique de Montréal et l'interprétation de la *Passion selon Saint-Jean* et de la *Messe en si mineur* de Bach avec un orchestre d'instruments anciens réunissant les plus grands spécialistes nord-américains en interprétation historique.

En juin, il donne des concerts à titre de chef invité dans le cadre du Vocal Arts Festival d'Edmonton où il dirige *Béatrice et Bénédict* de Berlioz. Il se rend ensuite en Italie où il occupe le poste de chef d'orchestre adjoint et de formateur au COSI (Centre for Opera Studies) où il dirige notamment l'Aradia Ensemble lors de l'interprétation de *Giulio Cesare* de Haendel. Depuis janvier 2008, M. de Souza est chef d'orchestre adjoint et chef de chœur d'Opéra McGill avec qui il a fait ses débuts en direction d'orchestre au cours de la production de *Così fan tutte*. On a pu le voir sur le podium récemment lors de la production de *The Rake's Progress* (La carrière du libertin) en 2010. De 2008 à 2010, il occupe divers postes dont celui de chef d'orchestre adjoint, de chef de chœur et de formateur pour la Janiec Opera Company du Brevard Music Center, sous la direction artistique de Keith Lockhart.

Au cours de sa prochaine saison, M. de Souza renouvellera son engagement avec l'Association des musiciens de l'Orchestre symphonique de Montréal et la CBC. Il dirigera Opéra McGill dans l'interprétation de *Hänsel und Gretel* et de *La bohème* et I Musici de Montréal dans la présentation du *Requiem* de Mozart. Il sera chef d'orchestre invité à l'église Trinity Wall Street et enfin, donnera des concerts avec l'Orchestre symphonique de McGill et la Sinfonietta de McGill.

### **Scott Reynolds**

Originaire de Toronto, Scott Reynolds, complète présentement un baccalauréat en interprétation de la musique à McGill, où il étudie la trompette avec Edward Carroll. Il a suivi des leçons ou cours de maître avec Hakan Hardenberger, Markus Stockhausen, Mark Gould, Gabriele Cassone, Stephen Burns et Andrew McCandless. Sa carrière éclectique, qui inclue des études de chant, de piano et de composition, l'a mené à des performances sur la scène du Roy Thompson Hall et du Royal Albert Hall, et il a paru avec de grands musiciens tels que Sir Simon Rattle, Krzysztof Penderecki et Nicholas Goldschmidt.

### **Bénédicte Lauzière**

Bénédicte Lauzière a commencé des cours de violon à l'âge de cinq ans et en 2000 a été acceptée au Conservatoire de musique de Montréal où elle a étudié avec Helmut Lipsky. Présentement elle complète un baccalauréat en musique à l'École de musique Schulich où elle étudie avec professeur Jonathan Crow et où elle a mérité la Bourse Lloyd Carr-Harris. En février 2010, Bénédicte a gagné la médaille d'argent du concours international Stulberg à Kalamazoo, Michigan. Elle y est retournée en octobre pour jouer le Concerto de violon de Korngold avec le Western Michigan University Symphonic Orchestra. Elle a été gagnante du premier prix dans sa catégorie d'âge au Concours de musique du Canada trois années de suite, en 2006, 2007 et 2008, année où elle a également été invitée à interpréter le premier concerto de Prokofiev avec l'Orchestre symphonique de Québec sous la direction de Yoav Talmi. Au cours des dernières années, elle a participé à des cours de maître avec Martin Beaver, Pinchas Zukerman, Jonathan Swartz, Mark Fewer, Régis Pasquier et Leonidas Kavkos.



### **Alexis Hauser**

Austrian conductor Alexis Hauser was born in Vienna and graduated with distinction from Hans Swarowsky's masterclass in 1970 (Vienna Musikuniversität) as well as from masterclasses with Franco Ferrara (Accademia Chigiana Siena in 1969) and Herbert von Karajan (Salzburg Sommerakademie 1970).

His first permanent position as music director came from Orchestra London Canada which was followed by his invitation to become principal guest conductor of the Budapest Philharmonic with whom he made several recordings and a video of Mahler's *Symphony No. 1* which was transmitted throughout Europe. In Tokyo he recorded Messiaen's "Turangalila" and Mahler's *Sixth Symphony*, in Moscow Bruckner's *Ninth Symphony*, and in Cracow, Poland, Dvořák's *Requiem*.

After his inaugural season in 2001/2 as Director of the McGill Symphony Orchestra in Montreal, he received invitations to appear at the International Festival of Lanaudière and also at Carnegie Hall in New York. In 2004, Hauser performed the Canadian premiere of the original version of Mahler's *Das klagende Lied*; in 2005 he revived, together with Stage Director François Racine, Harry Somer's opera *Louis Riel* in an Opera McGill production at Montreal's Place des Arts which was awarded the Prix Opus "Événement musical de l'année" by the Conseil québécois de la musique. Hauser's new CD album combining Messiaen's *L'Ascension* with Mahler's "Resurrection" Symphony was released in November 2009. In March 2011 he will conduct Pierre Boulez' *Notations pour orchestre I-IV*, as well as the Canadian premiere of *Notation VII*.

## **Jordan de Souza**

Jordan de Souza is a young conductor quickly gaining repute for his versatile talent, being equally comfortable in oratorical, symphonic and operatic work. Featured in the Montreal Gazette as “One to Watch” in 2010, he has been broadcast on the CBC and through the European Broadcasting Union in over 20 countries. In 2008 Jordan was appointed Conductor of the Church of St. Andrew and St. Paul; highlights of his performances there include a concert with the Montreal Symphony Orchestra Players’ Association, Bach’s *St. John Passion* and *Mass in B minor* with period orchestra made up of North America’s leading historical performance experts.

In June, Jordan was invited to be a guest conductor at Edmonton’s Vocal Arts Festival where he led performances of Berlioz’s *Béatrice et Bénédict*. He continued on to Italy where he was the Assistant Conductor and Coach at COSI; performances there included Handel’s *Giulio Cesare* with the Aradia Ensemble. Since January 2008 Jordan has been the Assistant Conductor and Chorus Master of Opera McGill, having made his operatic conducting debut in their production of *Così fan tutte* and appearing on the podium most recently in their 2010 production of *The Rake’s Progress*. From 2008-2010 he held the position of Assistant Conductor, Chorus Master and Coach for the Janiec Opera Company of the Brevard Music Center, under the artistic direction of Keith Lockhart.

Jordan’s upcoming season includes re-engagements with the Montreal Symphony Orchestra Players’ Association and the CBC; *Hänsel und Gretel* and *La Bohème* with Opera McGill; Mozart’s *Requiem* with I Musici de Montréal; guest conducting at Trinity Church, Wall Street; and concerts with the McGill Symphony Orchestra and McGill Sinfonietta.

## **Scott Reynolds**

Scott Reynolds, originally from Toronto, is currently pursuing a Bachelor’s degree in music performance at McGill. Scott presently studies with Edward Carroll, and has also studied, in assorted lessons and masterclasses, with Hakan Hardenberger, Markus Stockhausen, Mark Gould, Gabriele Cassone, Stephen Burns, and Andrew McCandless. Scott’s eclectic musical career, also comprising studies in voice, piano, and composition, has led to performances on stages such as Roy Thompson Hall and Royal Albert Hall, and he has appeared with such musical greats as Sir Simon Rattle, Krzysztof Penderecki, and Nicholas Goldschmidt.

## **Bénédicte Lauzière**

Bénédicte Lauzière started her violin studies at the age of five, and, in 2000, she was accepted at the Conservatoire de Musique de Montréal where she studied with Mr. Helmut Lipsky. Bénédicte is currently pursuing a Bachelor degree with prof. Jonathan Crow at McGill University, where she has been awarded the Lloyd Carr-Harris scholarship. In February 2010, Bénédicte won the silver medal of the Stulberg International String Competition in Kalamazoo, Michigan. She was invited to return to Kalamazoo on October 10, 2010 to perform the Korngold *Violin Concerto* with the Western Michigan University Symphonic Orchestra. She won the first prize in her age category at Canadian Music Competition three years in a row, in 2006, 2007 and 2008. That last year, she was invited to play as a soloist Prokofiev’s first concerto with Quebec Symphony Orchestra and maestro Yoav Talmi. In the past few years, she participated in masterclasses with Martin Beaver, Pinchas Zukerman, Jonathan Swartz, Mark Fewer, Régis Pasquier and Leonidas Kavakos.



Nous espérons que vous avez apprécié le concert de ce soir. Le talent, la passion et la conscience professionnelle de nos musicien(ne)s sont une source d'inspiration pour nous. Des événements comme celui-ci représentent un investissement financier important pour l'École de musique Schulich.

Nous vous invitons à contribuer, par un don en argent, à la création de nouvelles possibilités pour nos étudiants et au développement du rôle de McGill dans la communauté culturelle montréalaise.

Veillez communiquer avec notre directrice du développement, Donna Williams, au (514) 3 98-8153, pour en savoir plus long sur nos activités et sur les moyens de les soutenir, ou cliquez sur

**[www.mcgill.ca/music/alumni/support](http://www.mcgill.ca/music/alumni/support)**.

Nous vous remercions de votre intérêt.



We hope you have enjoyed this evening's concert. The talent, passion and dedication of our musicians are an inspiration to us all. Concerts of this calibre are a major financial undertaking for the Schulich School of Music.

We invite audience members to join us in furthering opportunities for our students and for enhancing McGill's role in the Montreal cultural community, by making a financial contribution.

For further information about supporting our programmes, please contact our Director of Development, Donna Williams at (514) 398-8153, or visit the weblink at

**[www.mcgill.ca/music/alumni/support](http://www.mcgill.ca/music/alumni/support)**.

Thank you for your interest and support.